

# HemoClin

spray

## HemoClin® Aambeien Spray

- **Snelle verkoelende verlichting bij uitwendige aambeien en anale ongemakken, zoals jeuk, irritatie, branderigheid en gevoeligheid**
- **Verzorgt de huid en ondersteunt het natuurlijke helingsproces**
- **Voor uitwendig gebruik**
- **Hygiënisch en gemakkelijk aan te brengen**
- **Speciaal aanbevolen als aanvulling op HemoClin® Gel (voor inwendige (en uitwendige) aambeien)**

**Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor u HemoClin® gaat gebruiken. Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Indien u vragen heeft, of indien iets niet geheel duidelijk is, neem contact op met uw arts of apotheker.**

### Inhoud van deze gebruiksaanwijzing:

1. **Waarvoor gebruikt u HemoClin® Spray?**
2. **Wat zijn de bestanddelen van HemoClin® Spray?**
3. **Wat doen de werkzame ingrediënten?**
4. **Wat moet u weten voor u HemoClin® Spray gebruikt?**
5. **Wanneer gebruikt u HemoClin® Spray?**
6. **Hoe gebruikt u HemoClin® Spray?**
7. **Wanneer dient u de aambeienspray niet te gebruiken?**
8. **Hoe bewaart u HemoClin® Spray?**
9. **Wat bevat deze verpakking?**
10. **Contactgegevens**

**1. Waarvoor gebruikt u HemoClin® Spray?**  
HemoClin® Spray wordt toegepast bij uitwendige aambeien en anale ongemakken, zoals jeuk, irritatie, branderigheid en gevoeligheid. Aambeien en andere anale ongemakken komen onder andere veelvuldig voor tijdens de zwangerschap en na de bevalling.

### 2. Wat zijn de bestanddelen van HemoClin® Spray?

Aqua, Aloë barbadensis, Polyglucuronic Acid Crosspolymer\*, Hamamelis virginiana, PEG-8, Xanthan Gum, Galactoarabinan Methyl Diisopropyl Propionamide, Phenoxyethanol, Ethylhexylglycerin, Disodium Hydrogen Phosphate 12H<sub>2</sub>O, Sodium Dihydrogen Phosphate 2H<sub>2</sub>O, Parfum (Cucumis sativus fruits). \*2QR

Dit product bevat geen irriterende chemische stoffen en geen stoffen van dierlijke herkomst.

### 3. Wat doen de werkzame ingrediënten?

HemoClin® Spray is effectief in het behandelen van anale ongemakken zoals aambeien, jeuk, irritatie, branderigheid en gevoeligheid. De spray biedt snelle verkoelende verlichting van uitwendige aambeien en andere anale ongemakken.

1. HemoClin® Spray bevat een natuurlijke vloeistof gebaseerd op het gepatenteerde 2QR-complex. Dit werkzame bestanddeel is afkomstig van de Aloë barbadensis plant (Aloë vera). 2QR blokkeert het nestelen van schadelijke bacteriën, ondersteunt het natuurlijke helingsproces en verzorgt het weefsel.



2. Aqua hamamelidis (Hamameliswater) werkt verkoelend en verzachtend.

### 4. Wat moet u weten voor u HemoClin® Spray gebruikt?

- Voor zover bekend, heeft het gebruik van HemoClin® Spray geen bijwerkingen.
- Bij aanhoudende last van aambeien of overmatig bloedverlies, neem eerst contact op met uw arts.

• Er is geen interactie met andere medicaties bekend.

### 5. Wanneer gebruikt u HemoClin® Spray?

• **Voor de behandeling van uitwendige aambeien en andere anale ongemakken, zoals jeuk, irritatie, branderigheid en gevoeligheid:** minimaal tweemaal per dag aanbrengen rondom de anus gedurende een periode van twee weken of wanneer verlichting gewenst is. Regelmatiger aanbrengen verhoogt de werkzaamheid.

• **Om aambeien en anale kloofjes te helpen vermijden:** aanbrengen rondom de anus voor en na iedere stoelgang.

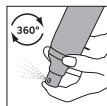
Gebruik HemoClin® Spray zo vaak u wenst, iedere keer dat u uitwendige anale ongemakken (zoals jeuk, irritatie, branderigheid en gevoeligheid) ervaart of wenst te behandelen. Bij inwendige aambeien raden wij u aan daarnaast HemoClin® Aambeien gel te gebruiken.

### 6. Hoe gebruikt u HemoClin® Spray?

#### Om HemoClin® Spray aan te brengen:

**Stap 1.** Verwijder het dopje van de spraykop.

**Stap 2.** Spray voor het eerste gebruik een paar keer in de lucht om de spraykop te vullen.



**Stap 3.** Kijk voor gebruik goed naar de positie van de opening van de spray. De spray kan worden gebruikt vanuit elke gewenste hoek.

**Stap 4.** Buk enigszins naar voren en spreid desgewenst uw billen zodat de anus makkelijker te bereiken is.

**Stap 5.** Richt de opening van de spray op de anus en spuit 1 tot 2 maal op en rondom de anus.

**Stap 6.** Zet na gebruik de dop op de spray en was uw handen.

### 7. Wanneer dient u de aambeienspray niet te gebruiken?

Indien er een overgevoeligheid is voor één of meerdere van de componenten.

### 8. Hoe bewaart u HemoClin® Spray?

HemoClin® Spray gebruiken op kamertemperatuur. Bewaren op een koele en veilige plek en buiten bereik van kinderen. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum vermeld op de bovenzijde van de tube en op de onderzijde van het doosje.

### 9. Wat bevat deze verpakking?

- Een tube met spray van 35 ml
- Gebruiksaanwijzing

### 10. Contactgegevens

Distributeur België:  
**Biohorma Belgium N.V.**, Bosstraat 54,  
3560 Lummen  
Fabrikant: You Medical, Van Breestraat 107  
BG, 1071 ZJ Amsterdam, Nederland

Voor meer informatie over HemoClin® Spray of Gel, surf naar [www.hemoclin.be](http://www.hemoclin.be) of bel de HemoClin informatielijn op 013/35 89 40.

# HemoClin

spray

## HemoClin® Spray hémorroïdes

- **Soulage et rafraîchit rapidement les hémorroïdes externes et les désagréments anaux tels que démangeaisons, irritations, picotements et sensibilités**
- **Soigne la peau et favorise le processus de cicatrisation naturelle**
- **A usage externe**
- **Application hygiénique et aisée**
- **Recommandé spécialement comme traitement adjuvant de HemoClin® Gel (pour les hémorroïdes internes (et externes))**

**Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser HemoClin®. Gardez ce mode d'emploi. Si vous avez des questions ou si vous avez un doute, contactez votre médecin ou votre pharmacien.**

### Contenu de ce mode d'emploi:

1. **Dans quel cas HemoClin® Spray est-il utilisé ?**
2. **Quels sont les composants de HemoClin® Spray ?**
3. **Quelle est l'action des substances actives ?**
4. **Quelles sont les informations à connaître avant d'utiliser HemoClin® Spray ?**
5. **Quand utiliser HemoClin® Spray ?**
6. **Comment utiliser HemoClin® Spray ?**
7. **Quand ne pas utiliser HemoClin® Spray ?**
8. **Comment conserver HemoClin® Spray ?**
9. **Contenu de cet emballage ?**
10. **Coordonnées de contact**

### 1. Dans quel cas utiliser HemoClin® Spray ?

HemoClin® Spray est utilisé en cas d'hémorroïdes externes et de désagréments anaux tels que démangeaisons, irritations, picotements et sensibilités. Les hémorroïdes et l'inconfort anal apparaissent souvent entre autres pendant la grossesse et après l'accouchement.

### 2. Quels sont les composants de HemoClin® Spray ?

Aqua, Aloë barbadensis, Polyglucuronic Acid Crosspolymer\*, Hamamelis virginiana, PEG-8, Xanthan Gum, Galactoarabinan Methyl Diisopropyl Propionamide, Phenoxyethanol, Ethylhexylglycerin, Disodium Hydrogen Phosphate 12H<sub>2</sub>O, Sodium Dihydrogen Phosphate 2H<sub>2</sub>O, Parfum (Cucumis sativus fruits). \*2QR

Ce produit ne contient aucune substance chimique irritante, ni substance d'origine animale.

### 3. Quelle est l'action des substances actives ?

HemoClin® Spray est efficace dans le traitement des désagréments anaux tels que hémorroïdes, démangeaisons, irritations, picotements et sensibilités. Ce spray soulage rapidement les hémorroïdes, les fissures anales et autres désagréments anaux.

1. HemoClin® Spray contient un liquide naturel à base du complexe bioactif breveté 2QR, provenant de l'Aloë barbadensis. L'ingrédient bioactif appelé 2QR neutralise les bactéries nocives, favorise le processus de cicatrisation naturelle et soigne les tissus.

2. Aqua hamamelidis (l'eau d'Hamamélis) a un effet rafraîchissant et adoucissant.



#### 4. Quelles sont les informations à connaître avant d'utiliser HemoClin® Spray ?

- L'utilisation de HemoClin® Spray n'a aucun effet secondaire connu.
- En cas d'hémorroïdes persistants ou de saignement excessif, veuillez contacter votre médecin avant d'utiliser HemoClin®.
- Aucune interaction avec d'autres médicaments n'est connue.

#### 5. Quand utiliser HemoClin® Spray ?

- Pour le traitement d'hémorroïdes externes et de désagréments anaux tels que démangeaisons, irritations, picotements et sensibilités : appliquez au moins deux fois par jour autour de l'anus, pendant deux semaines ou chaque fois que le soulagement des désagréments est nécessaire. Une application régulière augmente l'efficacité.
- Pour aider à éviter les hémorroïdes et les fissures anaux: appliquer autour de l'anus avant et après avoir été à selles.

Utilisez HemoClin® Spray aussi souvent que nécessaire, chaque fois que vous souffrez de désagréments anaux externes (tels que démangeaisons, irritations, picotements et sensibilités) ou que vous voulez les traiter. En cas d'hémorroïdes internes nous vous recommandons d'utiliser HemoClin® Gel Hémorroïdes en plus.

#### 6. Comment utiliser HemoClin® Spray ?

##### Pour appliquer HemoClin® Spray :

**Etape 1.** Enlevez le bouchon de la tête du spray.

**Etape 2.** Vaporisez quelques fois dans l'air avant la première utilisation afin de remplir la tête du spray.



**Etape 3.** Regardez attentivement la position de l'ouverture du spray avant l'utilisation. Le spray peut être utilisé dans toutes les positions.

**Etape 4.** Courbez un peu en avant et écartez éventuellement vos fesses pour un accès plus facile à la zone anale.

**Etape 5.** Placez l'ouverture du spray vers l'anus et vaporisez 1 à 2 fois sur et autour l'anus.

**Etape 6.** Après utilisation, remettez le bouchon sur le spray et lavez-vous les mains.

#### 7. Quand ne pas utiliser HemoClin® Spray ?

En cas d'hypersensibilité à un ou plusieurs composants.

#### 8. Comment conserver HemoClin® Spray ?

Utiliser HemoClin® Spray à température ambiante. Conservez dans un endroit frais et sûr et gardez hors de portée et de vue des enfants.

Ne plus utiliser HemoClin® Spray après la date de péremption mentionnée sur le dessus de la tube et le dessous de la boîte.

#### 9. Contenu de cet emballage ?

- Un tube avec un spray de 35 ml
- Mode d'emploi

#### 10. Coordonnées de contact

Distributeur pour la Belgique:  
**Biohorma Belgium S.A.**, Bosstraat 54,  
3560 Lummen.  
Fabricant: You Medical, Van Breestraat 107  
BG, 1071 ZJ Amsterdam, Pays-Bas.

Pour de plus amples informations au sujet d'HemoClin® Spray ou Gel, consultez le site Internet [www.hemoclin.be](http://www.hemoclin.be) ou appelez la ligne d'information HemoClin au 013/35 89 40.



### HemoClin Hämorrhoiden Spray

- **Schnell kühlende Wirkung bei äußerlichen Hämorrhoiden und Beschwerden im Analbereich wie Jucken, Reizungen, Brennen und Überempfindlichkeit**
- **Pflegt die Haut und unterstützt den natürlichen Heilungsprozess**
- **Zur äußerlichen Anwendung**
- **Hygienisch und einfach aufzutragen**
- **Besonders empfohlen zur Zusatzbehandlung von HemoClin® Gel (für innerliche (und äußerliche) Hämorrhoiden)**

**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch bevor Sie mit der Anwendung von HemoClin® beginnen. Heben Sie die Gebrauchsanweisung auf. Wenn Sie weitere Fragen haben oder wenn Sie nicht ganz sicher sind, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker.**

#### Inhalt dieser Gebrauchsanweisung:

1. Wofür wird HemoClin® Spray angewendet?
2. Was sind die Bestandteile von HemoClin® Spray?
3. Was tun die Wirkstoffe?
4. Was müssen Sie vor der Anwendung von HemoClin® Spray beachten?
5. Wann sollten Sie HemoClin® Spray anwenden?
6. Wie sollten Sie HemoClin® Spray anwenden?
7. Wann sollten Sie HemoClin® Spray nicht anwenden?
8. Wie sollten Sie HemoClin® Spray aufbewahren?

#### 9. Was enthält diese Packung? 10. Kontaktinformationen

##### 1. Wofür wird HemoClin® Spray angewendet?

HemoClin® Spray eignet sich für äußerliche Hämorrhoiden und Beschwerden im Analbereich wie Jucken, Reizungen, Brennen und Überempfindlichkeit. Hämorrhoiden und Beschwerden im Analbereich treten u.a. während der Schwangerschaft und nach der Entbindung häufig auf.

##### 2. Was sind die Bestandteile von HemoClin® Spray?

Aqua, Aloë barbadensis, Polyglucuronic Acid Crosspolymer\*, Hamamelis virginiana, PEG-8, Xanthan Gum, Galactoorabinan Methyl Disopropyl Propionamide, Phenoxyethanol, Ethylhexylglycerin, Disodium Hydrogen Phosphate 12H2O, Sodium Dihydrogen Phosphate 2H2O, Parfum (Cucumis sativus fruits). \*2QR

HemoClin® enthält keine reizende Chemikalien oder Bestandteile tierischer Herkunft.

##### 3. Was tun die Wirkstoffe?

HemoClin® Spray ist wirksam bei der Behandlung von Beschwerden im Analbereich wie Hämorrhoiden, Jucken, Reizungen, Brennen und Überempfindlichkeit. Das Spray hat eine schnell lindernde Wirkung bei äußerlichen Hämorrhoiden und anderen Beschwerden im Analbereich.

1. HemoClin® Spray enthält als Wirkstoff eine natürliche Flüssigkeit, basiert auf dem patentierten bioaktiven 2QR-Komplex, der aus der Aloe Barbadensis gewonnen wird. Der bioaktive Wirkstoff 2QR neutralisiert schädliche Bakterien, unterstützt den natürlichen Heilungsprozess und versorgt das Gewebe.



2. Aqua Hamamelidis (Hamameliswasser) hat eine erfrischende und beruhigende Wirkung.

#### 4. Was müssen Sie vor der Anwendung von HemoClin® Spray beachten?

- Nebenwirkungen von HemoClin® Spray sind nicht bekannt.
- Wenn Sie fortwährend Beschwerden mit Hämorrhoiden oder starke Blutungen haben, wenden Sie sich vor der Anwendung von HemoClin® an Ihren Arzt.
- Wechselwirkungen mit anderen Medikamenten sind nicht bekannt.

#### 5. Wann sollten Sie HemoClin® Spray anwenden?

- Zur Behandlung von äußerlichen Hämorrhoiden und Beschwerden im Analbereich wie Jucken, Reizungen, Brennen und Überempfindlichkeit : mindestens zweimal täglich zwei Wochen lang oder je nach Bedarf großzügig rund um den Anus auftragen. Bei regelmäßigem Auftragen wird die Wirkung erhöht.
- Zur Hilfe bei der Vermeidung von Hämorrhoiden und Analfissuren: vor und nach jedem Stuhlgang rund um den Anus auftragen.

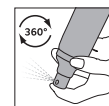
Verwenden Sie HemoClin® Spray so häufig, wie es erforderlich ist, d.h. jedes Mal, wenn Sie äußerliche Beschwerden im Analbereich wie Jucken, Reizungen, Brennen oder Überempfindlichkeit verspüren. Bei innerlichen Hämorrhoiden ist es empfohlen wir zusätzlich HemoClin® Hämorrhoiden Gel anzuwenden.

#### 6. Wie sollten Sie HemoClin® Spray anwenden?

##### Zum Auftragen von HemoClin® Spray :

**Schritt 1.** Entfernen Sie die Kappe der Spraykopf.

**Schritt 2.** Bevor die erste Anwendung, einige Mahlen in die Luft zerstäuben um den Spraykopf zu füllen.



**Schritt 3.** Beachten Sie vor der Anwendung die Position der Sprühöffnung. Das Spray kann in jeder Position verwendet werden.

**Schritt 4.** Bücken Sie sich ein wenig nach vorne und spreizen Sie eventuell das Gesäß sodass der Anus leichter zu erreichen ist.

**Schritt 5.** Richten Sie die Sprühöffnung auf den Anus und zerstäuben Sie 1 bis 2 Mahl auf und rundum den Anus.

**Schritt 6.** Nach Anwendung setzen Sie die Kappe auf das Spray und waschen Sie sich die Hände.

#### 7. Wenn sollten Sie HemoClin® Spray nicht anwenden?

Bei Überempfindlichkeit gegenüber einem oder mehreren Bestandteilen.

#### 8. Wie sollten Sie HemoClin® Spray aufbewahren?

HemoClin® Spray verwenden bei Zimmertemperatur. An einem kühlen und sicheren Ort aufbewahren. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Nicht mehr nach dem auf der Oberseite der Tube und auf der Unterseite der Verpackung angegebenen Haltbarkeitsdatum verwenden.

#### 9. Was enthält diese Packung?

- Tube mit 35 ml Spray
- Gebrauchsanweisung

#### 10. Kontaktinformationen

Verteiler Belgien:  
**Biohorma Belgium S.A.**, Bosstraat 54,  
3560 Lummen.  
Hersteller: You Medical, Van Breestraat 107  
BG, 1071 ZJ Amsterdam, Niederlande.

Weitere Informationen über HemoClin® Spray oder Gel, finden Sie im Internet unter [www.hemoclin.be](http://www.hemoclin.be) oder rufen Sie die HemoClin-Infonummer an: 013/35 89 40.



7782250 10F1  
07-2010